

лишь параллели 1, 6 и 14 считает заимствованиями из Хр. Амартола. Кроме того, он добавляет еще три параллели: фрагмент из рассказа о походе Олега («А ихже имаху плѣнники. . . елико же ратнии творять», под 907 г.; стр. 24), представляющий собой вариант части текста фрагмента 21¹² (обозначим его как параллель 27), и параллели в тексте Ипатьевской летописи под 1111 и 1114 гг. (в пределах третьей редакции ПВЛ, по классификации А. А. Шахматова).¹³

Прежде чем перейти к рассмотрению параллелей, отмечу одно важное обстоятельство: в Начальном своде — каким он предстает перед нами в Н1Л — из этих параллелей присутствуют только три (9, 21 и 25).¹⁴ Следовательно, если А. А. Шахматов прав, именно эти параллели и должны восходить к Хр. по ВИ. Однако выясняется, что в ПВЛ вообще нет параллелей с Хр. по ВИ (за исключением трех упомянутых выше, но они перешли в ПВЛ не непосредственно из Хр. по ВИ, а через посредство Начального свода!). Если это наблюдение справедливо, то перед нами дополнительный аргумент в пользу гипотезы А. А. Шахматова, согласно которой разные редакторы пользовались разными источниками: составитель Начального свода — Хр. по ВИ, а составитель ПВЛ — только Хр. Амартола (полным текстом). К сожалению, доказательная сила этого изящного построения несколько ослабляется тем, что, во-первых, не во всех случаях мы можем восстановить текст Хр. по ВИ (этот памятник поддается реконструкции лишь с рассказа о царствовании Соломона), а во-вторых, многим параллелям соответствует совершенно сходный текст в Хр. Амартола и в Хр. по ВИ. И тем не менее существенно, что в ПВЛ не обнаруживается ни одной параллели, о которой можно было бы с уверенностью сказать, что она восходит не к Хр. Амартола, а к Хр. по ВИ; с другой стороны, в Н1Л нет бесспорных примеров обращения к полному тексту Хр. Амартола.

Фрагменты 1, 2 и 3 я вынужден исключить из рассмотрения: та часть Хр. по ВИ, где рассказывалось о разделении земли и Вавилонском столпотворении, не может быть пока реконструирована. Остается согласиться с А. А. Шахматовым, возводившим эти параллели к полному тексту Хр. Амартола.

Фрагменты 4 и 5 — текст ПВЛ: «Си бо угри почаша быти пр-Ираклия цари, иже находиша на Хоздроя, царя перьскаго. Въ си же времена быша и обри, иже ходиша на Ираклия царя и мало его не яша» (ПВЛ, стр. 14) — А. А. Шахматов соотносил с текстом Хр. Амартола.¹⁵ где в рассказе об императоре Ираклии употреблены те же переводы этнонимов: 'Αβραοι переведено как «обры», а τούρκοι — как «угры». В Хр. по ВИ (если судить по Хр. палее) сообщение о войнах Ираклия состояло из одной фразы: «При сем воеваху обьре и пьрсяни грькы, и побѣди а съ угры царь».¹⁶ В этой фразе не упомянуто имя персидского царя и нет подробностей войны с аварами. Следовательно, А. А. Шахматов прав, соотнося фрагменты 4 и 5 именно с полным текстом Хроники.

¹² В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартола. . . т. II, стр. 349.

¹³ Там же, стр. 362—363. См. также: В. М. Истрин. Хронограф Ипатского списка летописи под 1114 годом. — ЖМНП, 1897, № 11, отд. 2, стр. 83—91.

¹⁴ См.: Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов. М.—Л., 1950, стр. 105, 107—108, 184—185.

¹⁵ В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартола в древнем славяно-русском переводе, т. I. Пгр., 1920, стр. 434. В дальнейшем это издание, как и сам памятник, обозначаем: Хр. Амартола.

¹⁶ Полная палея, рукопись ГПБ, собр. Погодина, № 1435, л. 433 об. (далее все цитаты даются по этому списку). В Тр. хр. этот фрагмент заменен повестью о Хозрофе.